



SCHWEIZERFILM

Eine Ausstellung von Cinésuisse im Käfigturm Bern
Une exposition de Cinésuisse à la Tour des prisons de Berne
5. März – 31. Mai 2008

Schweizerfilm – Träume, Geld und Geist

Der Schweizerfilm ist so erfolgreich wie noch nie, die Filme begeistern das Publikum und gewinnen Preise an nationalen und internationalen Wettbewerben. Am Fernsehen erreichen heimische Spiel- und Dokumentarfilme ein Millionenpublikum, an internationalen Festivals sind sie wichtige Botschafter der Schweiz im Ausland. Mit rund 4500 Beschäftigten ist die Filmbranche auch ein wichtiger Wirtschaftszweig, der wesentlich zur kulturellen Identität unseres Landes beiträgt.

In der Ausstellung «Schweizerfilm» von Cinésuisse erfahren Sie von den Freuden und Nöten der Schweizer Filmschaffenden. Wir zeigen, weshalb es für ein Filmproduktion neben Träumen und Geist auch Geld der öffentlichen Hand braucht. Wir nehmen Sie auf eine Reise durch die jüngste Geschichte des Schweizer Filmschaffens mit, wir lassen sie hinter die Kulissen der Produktion von Max&Co blicken und am Ende finden Sie sich auf einer rasanten Fahrt auf einer alten Vespa zum Bundeshaus wieder.

Vom 5. März bis am 27. Mai zeigen wir unter der Woche täglich um 12:15 Uhr einen Schweizerfilm. Der Eintritt ist frei.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Samstag 10.00 bis 16.00 Uhr

Eintritt frei

Ausstellung geschlossen: 21.3.- 24.3., 1. 5. und 12.5.

Cinéma suisse – Rêver, créer, financer

Jamais encore le cinéma suisse n'a connu un tel succès, les films enthousiasment le public et remportent des prix lors de concours nationaux ou internationaux. À la télévision, les fictions et les documentaires suisses attirent des millions de téléspectateurs ; dans les festivals internationaux, ils sont les ambassadeurs de la Suisse à l'étranger. Occupant quelque 4500 personnes, la branche cinématographique est également un secteur économique important qui fournit une contribution essentielle à l'identité culturelle de notre pays.

L'exposition « Cinéma suisse » de Cinésuisse illustre les joies et les peines des créateurs suisses de cinéma. Nous vous montrons comment la production d'un film repose sur les rêves et la créativité de ses auteurs, mais aussi sur l'effort financier des pouvoirs publics. Nous vous embarquons sur une croisière à travers l'histoire récente de la création cinématographique suisse, nous vous permettons de jeter un regard dans les coulisses de la production de Max&Co et nous vous laissons reprendre vos esprits sur une vieille Vespa qui déboule à fond de train sur la place du Palais fédéral.

Du 5 mars au 27 mai nous projetterons un film suisse chaque jour à 12 h 15, du lundi au vendredi. L'entrée est libre.

Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h

Le samedi de 10 h à 16 h

Entrée libre

Exposition fermée du 21.3. au 24.3., le 1. 5. et le 12.5.



Schweizerfilm – Träume, Geld und Geist

Vernissage: Dienstag, 4. März 2008, 18.30 Uhr

Eröffnung der Ausstellung durch:

Andres Brütsch, Cinésuisse

Nicolas Bideau, Bundesamt für Kultur

Andreas Schilter, Polit-Forum des Bundes

Sie sind herzlich eingeladen!

Vernissage: mardi 4 mars 2008 à 18h30

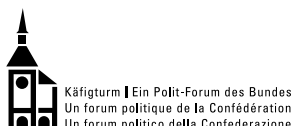
Inauguration de l'exposition par :

Andres Brütsch, Cinésuisse

Nicolas Bideau, Office fédéral de la culture

Andreas Schilter, Forum politique de la Confédération

Nous vous invitons cordialement à participer au vernissage!



C i n é s u i s s e

Museumsnacht Bern Freitag, 28. März 2008, 18.00 - 02.00 Uhr

Cinésuisse und das Polit-Forum des Bundes zeigen Highlights des Schweizer Kurzfilmschaffens.

Cinésuisse et le Forum politique de la Confédération donnent un coup de projecteur sur la production de courts métrages en Suisse.

19.00 Uhr
Beckenrand

von Michael Koch (19 Minuten)

20.00 Uhr
Terra Incognita

von Peter Volkart (17 Minuten)

21.00 Uhr
Der Komplex

von Fabienne Bösch (30 Minuten)

22.00 Uhr
Fledermäuse im Bauch

von Thomas Gerber (15 Minuten)

23.00 Uhr
Aschenbrüder

von Steve Walker (22 Minuten)

24.00 Uhr
Herr Goldstein

von Micha Levinsky (17 Minuten)

Simon Stirnimann Quintett (Jazz) , Drinks an der FilmBar

Ausstellung durchgehend geöffnet

(Eintritt mit Museumsnacht-Ticket; weitere Infos unter www.museumsnacht-bern.ch)

Simon Stirnimann Quintett (jazz), possibilité de se désaltérer au FilmBar

Exposition ouverte sans interruption

(Entrée avec un billet pour la Nuit des musées ; www.museumsnacht-bern.ch)

Käfigturm – Ein Polit-Forum des Bundes
Marktgasse 67
3003 Bern
T 031 322 75 00
F 031 323 59 20

kaefigturm@bk.admin.ch
www.kaefigturm.admin.ch

Cinésuisse
Neuengasse 23
Postfach 7961
3001 Bern
T 031 313 36 46
F 031 313 36 37

info@cinesuisse.ch
www.cinesuisse.ch